



GIUSEPPE VERDI  
**FALSTAFF**



The Met  
ropolitan  
Opera 



Embassy  
de los Estados Unidos  
de América  
Santiago, Chile

 STREAMING 



# METROPOLITAN OPERA HOUSE

Presenta

GIUSEPPE VERDI

## FALSTAFF

Ópera en tres actos  
Libreto de Arrigo Boito,  
basado en "Las alegres comadres de Windsor",  
"Enrique IV" y "Enrique V" de William Shakespeare

### Reparto

Falstaff	Paul Plishka
Alice Ford	Mirella Freni
Ford	Bruno Pola
Meg Page	Susan Graham
Quickly	Marilyn Horne
Nanneta	Barbara Bonney
Fenton	Frank Lopardo
Dr. Cajus	Piero De Palma
Bardolfo	Anthony Laciura
Pistola	James Courtney

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House, New York  
Dirección: James Levine

### Producción escénica

Dirección teatral y escenografía	Franco Zeffirelli
Iluminación	Gil Wechsler
Coreografía	William Burdick
Dirección de TV	Brian Large

Viernes 24 de julio de 2020  
Transmisión vía streaming desde  
Metropolitan Opera House – New York, USA

# FALSTAFF

## ANTECEDENTES



“Aida”, estrenada en El Cairo en 1871, pudo haber marcado el final de la producción operística de Verdi. Tras su estreno éste decidió retirarse, pues consideraba terminada su tarea; Toda petición o presión por nuevas óperas tenía como única respuesta suya una tajante negativa. Ni siquiera le interesaba hablar del tema.

Sin embargo, de gestiones del editor Giulio Ricordi surgió la posibilidad de que, basada en un famoso drama de William Shakespeare, naciera una nueva ópera verdiana. El músico profesaba una verdadera veneración por el gran dramaturgo inglés, y esa suerte de debilidad abrió su ánimo para

volver a componer. El tema sería “Otello”. Ricordi propuso a Arrigo Boito como libretista, cuyos excelentes esbozos acrecentaron la posibilidad de que Verdi se abocara a otra obra lírica.

Pero el maestro estaba reticente. Era celebridad mundial, quería descansar y encargarse de responder a otros compromisos. Además, decía él, para qué otra ópera “Otello” si ya había una, exitosa, compuesta por Gioacchino Rossini en 1816.

Finalmente, en 1884, a los 71 años, Verdi cedió y se embarcó en “Otello”, en un proceso extremadamente lento, minucioso y llevado en absoluta reserva y misterio.

Luego de casi tres meses de ensayos la ópera se estrenó con un éxito arrollador en La Scala de Milán el 5 de febrero de 1887, casi dieciséis años después de "Aida".

Pasado tan triunfal estreno nuevamente Verdi decidió retirarse, rechazando múltiples peticiones, entre ellas una que proponía al Quijote de Cervantes como inspiración. Pero una vez más Arrigo Boito logró entusiasmar a Verdi. Viendo que pese a su avanzada edad aún mostraba energía y creatividad para seguir componiendo, le propuso un nuevo libreto, también basado en Shakespeare, pero en su faceta de comediante y centrado en la figura de Sir John Falstaff, pintoresco personaje presente en "Las alegres comadres de Windsor" y otras piezas.

En Verdi, dedicado a descansar en su casa de campo y a concretar obras de caridad, la idea prendió de inmediato, por cuanto el tema estaba latente por años como nutriente para una puesta en música.

El trabajo de Verdi y Boito, comenzado en 1889, se mantuvo en secreto por mucho tiempo. Fue arduo y pleno de mutua compenetración, con un permanente intercambio de ideas y cuidando los más mínimos detalles. Esta meticulosa labor, problemas de salud de Verdi y la tristeza producida en ambos por la muerte de amigos comunes, dilataron las cosas.

Terminada la música, el propio maestro en-

cabezó la búsqueda de los cantantes más idóneos y supervisó los ensayos, que tomaron mucho tiempo, a veces con jornadas de ocho horas diarias.

"Falstaff" se estrenó el 9 febrero de 1893, en La Scala de Milán, seis años justos después de "Otello", cuando Verdi ya rozaba los 80 años. Ese mismo teatro había conocido, 54 años antes, su primera ópera, "Oberto, Conde de San Bonifacio" y también, poco después, su única ópera-comedia anterior, "Un giorno di regno", la cual fue un fracaso total.

El período final de la producción verdiana muestra un avance progresivo hacia un nuevo lenguaje. "Don Carlos", "Aida" y "Otello", antecesoras de "Falstaff", dejan ver ya un brusco cambio que llegará con ésta a un completo giro, con pasos de gigante. El discurso vocal cambia por completo y despliega un estilo muy "conversacional"; la orquesta tiene otro tratamiento, al transformarse en verdadero protagonista, de igual a igual con los cantantes. La partitura es un diálogo entre recursos sonoros, donde voces e instrumentos van constantemente de la mano.

En esta última ópera, pura comicidad e ironía, la orquesta es tan mordaz y aguda como lo es la trama y sus actores. En ella Verdi se despide alegremente, advirtiendo que todo en el mundo es burla y que el que ríe último... ríe mejor.

# 10 TIPS SOBRE FALSTAFF

1. "Falstaff" es la última ópera compuesta por Giuseppe Verdi, casi de 80 años. Fue estrenada en el Teatro alla Scala de Milán el 9 de febrero de 1893.
2. El rol titular está concebido para barítono. Lo mismo sucede en "Nabucco", "Macbeth", "Rigoletto" y "Simon Boccanegra".
3. Está inspirada en obras de William Shakespeare: "Las alegres comadres de Windsor", "Enrique IV" y "Enrique V".
4. El libretista fue Arrigo Boito, el mismo de "Otello", ópera que también está inspirada en la dramaturgia de W. Shakespeare.
5. Junto a "Un giorno di regno" (Un día de reinado), de 1840, conforma el único par de óperas cómicas compuestas por Verdi.
6. Al igual que "Otello", "Falstaff" no tiene obertura ni preludio. La acción y el canto comienzan de inmediato, casi desde el primer compás.
7. Posee una gran galería de diez personajes, secundando al rol titular con un nivel bastante parejo de protagonismo.
8. Si bien la partitura asigna a diferentes personajes algunos momentos solistas muy relevantes, estos pasajes no adquieren la categoría de arias.
9. John Falstaff es un rol de ficción, creado por Shakespeare e inserto en obras teatrales emplazadas en la Inglaterra de comienzos del Siglo XV.
10. "Falstaff" de Verdi tiene una ópera hermana: "Las alegres comadres de Windsor" de Otto Nicolai. Trata el mismo tema, es cantada en alemán y surgió cuatro décadas antes.



## LOS PERSONAJES

### SIR JOHN FALSTAFF

Noble venido a menos, viejo y gordo, de personalidad fuerte e insolente. No obstante su deterioro y su ridícula figura, pretende conquistar a mujeres jóvenes y casadas.

### FORD

Burgués, autoritario y celoso. Esposo de Alice y padre de Nannetta.

### ALICE FORD

Esposa de Ford y madre de Nannetta. Principal foco de los planes de conquista de Falstaff.

### MEG PAGE

Amiga de Alice y Quickly.

### QUICKLY

Amiga de Alice y Meg Page, a quienes representa como mensajera ante Falstaff.

### NANNETA

Hija de Ford y Alice. Enamorada de Fenton.

### FENTON

Enamorado de Nannetta.

### DR. CAJUS

Víctima de las fechorías de Falstaff y sus compinches. Ford pretende casarlo con Nannetta.

### BARDOLFO & PISTOLA

Sirvientes y seguidores de Falstaff.



# ARGUMENTO

La acción original se desarrolla en Windsor, Inglaterra, a comienzos del Siglo XV.

## ACTO PRIMERO

*Cuadro primero. Hostería La Jarratera*

Sir John Falstaff, un viejo y corpulento noble inglés venido a menos, se encuentra bebiendo junto a Bardolfo y Pistola, sus ex criados y compinches.

Hasta ese lugar ha llegado el Doctor Cajus, acusando al trío de haberle robado en su

propia casa. Falstaff se desentiende y pide al posadero más bebida.

Al tener que pagar la cuenta, se enoja por la alta suma de dinero que han gastado Bardolfo y Pistola, toma conciencia de su precariedad económica y maquina un plan para procurarse nuevos fondos.

Falstaff intentará acercarse a dos ricas señoras - Alice Ford y Meg Page - para llegar a través de ellas al dinero de sus maridos.





Con tal propósito les enviará por separado sendas cartas con el mismo contenido. Bardolfo y Pistola se niegan a servir de mensajeros, amparándose en su honor. Falstaff, irritado, se deshace de los bribones y confía las cartas a un paje.

*Cuadro segundo. Casa de la familia Ford*

Alice y su amiga Meg Page comentan haber recibido idénticas cartas de amor del viejo Falstaff. Su sorpresa da pronto paso a la risa. Las mujeres se divierten contando la insólita situación a Nannetta, hija de Alice, y a su amiga Quickly. Ofendidas, juran burlarse del ridículo seductor y se alejan. Aparecen Ford (esposo de Alice), el Doctor Cajus, Fenton (novio oculto de Nannetta) y también Bardolfo y Pistola. Los ex criados de Falstaff revelan a Ford las intenciones del

viejo bribón con su esposa.

Mientras tanto, las mujeres urden un plan que comienza con enviar a Quickly a la hostería para que arregle una cita entre Falstaff y Alice.

Pero a su vez, los hombres - que no están enterados del plan femenino - deciden también tender una trampa a Falstaff: disfrazado, Ford tratará de burlarse del viejo. Aprovechando la confusión, Nannetta y Fenton consiguen juntarse y declararse su amor.

## ACTO SEGUNDO

*Cuadro primero. Hostería La Jarretera*

Fingiendo arrepentimiento, Bardolfo y Pistola vuelven a ponerse al servicio de Falstaff. Anuncian la llegada de Quickly, quien

comunica a Falstaff que tanto Alice como Meg están locamente enamoradas de él y agrega que le será más fácil seducir a Alice pues su esposo sale de casa todas las tardes a la misma hora.

Bardolfo avisa ahora que un tal señor Fontana (Ford disfrazado) viene a hablar con Falstaff. Para sorpresa del viejo, Fontana le ofrece vino y dinero si consigue seducir a Alice Ford, explicándole que hace tiempo está enamorado de ella pero sus acercamientos no han tenido éxito. Si el más experimentado Falstaff lograra conquistarla, a Alice entonces le podría resultar más fácil ceder y aceptar a Fontana. Falstaff accede, diciéndole que esa misma tarde tiene una cita con Alice. Cuando Falstaff se va a cambiar ropa, Ford sufre un arrebato de celos. Falstaff regresa luego vestido con sus mejores galas, intercambia cumplidos con Fontana y se despiden.

#### *Cuadro segundo. Casa de la familia Ford*

Alice, Meg y Quicky están preparándose para la visita y posterior burla de Falstaff. Este no tarda en llegar y comienza con sus avances amorosos sobre Alice, alardeando nostálgicamente de su aristocrática juventud como paje del duque de Norfolk.

Cuando Falstaff comienza a mostrarse más apasionado, de acuerdo al plan, Meg interrumpe el encuentro para anunciar (en broma) que Ford está en camino. Pero justo en ese momento, Quickly, presa del pánico, avisa a Alice que su marido efectivamente viene a casa encendido en celos.

Llega Ford y el aterrorizado Falstaff, buscan-

do donde esconderse, se refugia dentro de un gran canasto destinado a la ropa sucia. Fenton y Nannetta, que habían logrado juntarse, también se esconden.

Ford y los otros hombres registran la casa. Al oír besos ocultos Ford está convencido de que ha encontrado a su esposa junto a su amante Falstaff, pero monta en cólera cuando descubre que se trata en realidad de Fenton y su hija Nannetta (a quien él desea casar con el Doctor Cajus).

Mientras Ford discute con Fenton, Alice ordena a la servidumbre que vacíe aquel canasto por la ventana. Para carcajada general, ¡Falstaff es arrojado al río Támesis!.

### ACTO TERCERO

#### *Cuadro primero. Hostería La Jarretera*

Mojado y maltrecho, Falstaff lamenta la maldad del mundo, pero no tarda en recuperarse y alegrar sus penas con un vaso de vino caliente.

Llega Quickly y lo convence de que Alice no tuvo nada que ver en el desafortunado incidente. Para demostrarle que todavía le ama, le propone una nueva cita esa misma noche en el Parque Real de Windsor. En una nota que Quickly entrega a Falstaff, Alice le pide que se presente a medianoche, vestido de Cazador Negro.

Ford, Nannetta, Meg y Alice preparan la segunda parte de la trama: Nannetta será la Reina de las hadas y los demás, también disfrazados, ayudarán a proseguir con el castigo preparado para Falstaff.

Ford le promete en secreto al Dr. Cajus que

esa noche se casará con Nannetta. Quickly escucha su plan y pone sobre aviso a Alice y Nannetta.

*Cuadro segundo. Parque real de Windsor*

Todo está preparado para la gran burla con que se espera castigar a Falstaff. Alice explica a Fenton y Nannetta su plan para conseguir que Ford los case.

A media noche aparece Falstaff con el disfraz convenido. El grupo de esconde, el viejo se encuentra con Alice y reinicia la seducción.

Ella le declara su amor, pero muy pronto sale corriendo, diciendo que ha escuchado espíritus. Nannetta, disfrazada de Reina de las hadas, convoca a sus seguidores para atacar al aterrorizado Falstaff, golpeándole hasta que éste promete abandonar sus malas costumbres.

En pleno ataque, Falstaff reconoce a Bar-

dolfo y se da cuenta del engaño. Mientras Ford explica que él era Fontana, Quickly reprende a Falstaff por intentar seducir a dos mujeres jóvenes y casadas.

El viejo Falstaff acepta haber hecho el ridículo, pero señala que sigue siendo una verdadera fuente de ingenio para otros.

Se acerca el Dr. Cajus acompañado de una figura vestida de blanco. Ford se dispone a casarlos. Alice trae a otra pareja, que también recibe la bendición de su esposo. Cuando las novias se levantan el velo se descubre que Ford acaba de casar a Fenton con Nannetta y al Dr. Cajus ¡con Bardolfo!.

Ahora todos se ríen de Ford, el cual no tiene más remedio que perdonar a los amantes y bendecir su unión.

Antes de sentarse a la cena nupcial con Sir John Falstaff, todos coinciden en que tal vez el mundo no sea más que una gran burla llena de bromistas, y el que ríe el último... ríe mejor.





## EQUIPO TEATRO NESCAFÉ DE LAS ARTES

**Alfredo Saint-Jean Domic**  
Presidente del Directorio

**Irene González**  
Directora Ejecutiva

**Andrea Gutiérrez**  
Directora de Programación

**Mario Aguilera**  
Producción General  
Enlace Satelital y Control Imagen HD

**Mario Córdova**  
Director Asociado – Opera Met HD Live

**Pablo Barrenechea**  
Director de Comunicaciones

**Francisco Donoso**  
**Luis Burgos**  
Producción

**Rodrigo Rubilar**  
Jefe de Ventas y Atención Comunidad

## EQUIPO NESTLÉ CHILE

**Leo Leiman**  
Presidente Ejecutivo Nestlé Chile

**Felipe González**  
Gerente Div. Café y Bebidas

**Juan Pablo Cañas**  
Marketing Manager Café Chile

## PROGRAMA

**Mario Córdova**  
Textos y Edición

**Pablo Tournelle**  
Diseño



